

DAFTAR PUSTAKA

- Adzhani, N., & Ginting, R. (2018, October). Framing Analysis of Anies Baswedan's Pribumi Speech in detik. com and viva. co. id. In *International Conference on Media and Communication Studies (ICOMACS 2018)* (pp. 206-209). Atlantis Press.
- Badara. (2012). *Analisis Wacana: Teori, Metode, dan Penerapan Pada Wacana Medai*. Jakarta: Kencana Prenada Media Group.
- Eriyanto. Analisis Framing, Konstruksi, Ideologi, dan Politik. Yogyakarta: LKis.2005.
- Eriyanto. 2001. *Analisis Wacana*. Yogyakarta: LKIS.
- Eriyanto. Analisis Framing: Konstruksi, Ideologi dan Media Politik. Yogyakarta: LKis.2002
- Eriyanto. Analisis Framing: Konstruksi, Ideologi, dan Politik Media. Yogyakarta: LKIS.2012.
- Gamson, W.A. & Modigliani, A (1989). Media Discourse And Public Opinion On Nuclear Power: a Constructionist Approach. *American Journal of Sociology*. Ms: 321-323
- Hasyim, Nanang Mizwar. 2017. "KONSTRUKSI CITRA MASKULINITAS CALON PRESIDEN (Study Analisis Framing Model Gamson Dan Modigliani Pada Pemberitaan Koran Harian Kompas Dan Jawa Pos Edisi Juni 2014)." *Profetik: Jurnal Komunikasi* 9(1).
- Huddin, R. S. (2017). *ANALISIS PEMBERITAAN MEDIA ASING AL-JAZEERA DAN CNN TERHADAP KEKALAHAN BASUKI TJAHJA PURNAMA PADA PILKADA DKI JAKARTA 2017 (PERSPEKTIF ANALISIS FRAMING ROBERT N. ENTMAN)* (Doctoral dissertation, Universitas Satya Negara Indonesia).
- Jamil, A. (2018). Social movements in framing perspectives: a study on corruption case issues in Indonesia. *Jurnal Komunikasi Indonesia*, 7(2), 174-191.
- Kartini, K., Hasibuan, R. M. B., Sinaga, N. S., & Rahmadina, A. (2022). Metode Analisis Framing dalam Media Sosial. *Jurnal Edukasi Nonformal*, 3(2), 141-145.
- Kuswandari, A.H., dkk. (2017). Analisis Wacana: Representasi Pendidikan Indonesia pada Berita Online Detik.com. *Metalingua*.Vol 15 (2).Hlm. 145—152.
- M.Romli , Asep Syamsul. 2013. *Jurnalistik Terapan*. Bandung: Baticpress.
- M.Romli , Asep Syamsul.. 2012. *Jurnalistik Online: Panduan Mengelola*

- Maharani, A. S. (2022). Media Informasi di Ranah Media Sosial: Perubahan Karakteristik dan Peran Jurnalistik Sebagai Media Baru. *PERSPEKTIF*, 11(2), 710-717.
- Muhaemin, E., & Sanusi, I. (2019). Intoleransi Keagamaan dalam Framing Surat Kabar Kompas. *Communicatus: Jurnal Ilmu Komunikasi*, 3(1), 17-34.
- Mulyana, D. D. (2002). *Analisis Framing Konstruksi, Ideologi, dan Politik Media*. Lkis Pelangi Aksara.
- Nurdiyana, M., & Qorib, F. (2023). Persepsi Wartawan Terhadap Kualitas Berita di Media Massa Kota Malang. *Lenvari: Journal of Social Science*, 1(1), 9-22.
- Rani, N. L. R. M. (2013). Persepsi jurnalis dan praktisi humas terhadap nilai berita. *Jurnal Ilmu Komunikasi*, 10(1).
- Rifa Yanas. "Analisis Framing Pemberitaan Debat Kandidat Calon Presiden Tahun 2019 di Koran Harian Padang Ekspres", *Jurnal Dakwah dan Komunikasi*, 2020
- Rosda. Vera, Nawiroh. Analisis dan Framing. Bandung: PT Remaja Rosdakarya 2012. Analisis Teks Media. Jakarta:. 2010.
- Rosita, F. Y., & Kurniasih, D. (2019). Ekspresi bahasa dan perspektif pada berita pilpres 2019 di media online Detik. Com. *Jurnal Pendidikan Bahasa Indonesia*, 7(2), 129-139.
- Sakti, R. B., & Sinduwiatmo, K. (2023). ANALISIS FRAMING PEMBERITAAN TRAGEDI KANJURUHAN DI MEDIA PEMBERITAAN ONLINE (STUDI ANALISIS FRAMING WILLIAM A. GAMSON). *Metacommunication; Journal of Communication Studies*, 8(1), 104-124.
- Saputra, W. I., Hasyim, M., & Junus, F. G. (2020). Perspektif Media Prancis dalam Pemberitaan Pencemaran Air di Indonesia. *Al-Munzir*, 13(1), 19-34.
- Sobur, Alex. Analisis Teks Media: Suatu Pengantar Analisis Wacana, Analisis Semiotika, dan Analisis Framing. Bandung: Remaja Rosdakarya.2012.
- Wijana dan Rohmadi, M. (2011). *Analisis Wacana Pragmatik Kajian Teori dan Analisis*.Surakarta: Yuma Pustaka.
- Wijana, I Dewa P. (2015). *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*.Yogyakarta: Pustaka Pelajar. .
- Yahman, C., & Ashaf, A. F. (2022). The ANALISIS FRAMING MODEL WILLIAM GAMSON PADA BERITA PASCA KEMENANGAN JOE BIDEN DAN KAMALA HARRIS SAAT PEMILU AMERIKA SERIKAT 2020 DI MEDIA ONLINE TIRTO. ID DAN VOAINDONESIA. COM. *Ath-Thariq: Jurnal Dakwah dan Komunikasi*, 6(2), 163-175.

LAMPIRAN

Le Monde: https://www.lemonde.fr/international/article/2019/09/19/feux-de-forets-le-president-indonesien-reconnait-des-negligenes_6012291_3210.html	
Judul	<p>Feux de forêt en Indonésie : le président Joko Widodo reconnaît des « négligences »</p> <p>Les incendies à Sumatra et à Bornéo sont les pires depuis 2015 et affectent non seulement l'Indonésie elle-même mais aussi la Malaisie et Singapour.</p> <p>Kebakaran Hutan di Indonesia: Presiden Joko Widodo Akui "Kelalaian"</p> <p>Kebakaran di Sumatera dan Kalimantan merupakan yang terburuk sejak tahun 2015 dan tidak hanya berdampak pada Indonesia, namun juga Malaysia dan Singapura.</p>
Gambar	
Lead/ Paragraf 1	<p>« <i>Nous avons de nouveau été négligents cette année.</i> » La déclaration en forme de mea culpa du président indonésien Joko Widodo alors qu'il venait de visiter, mardi 17 septembre, des zones dévastées par les incendies au centre de Sumatra, en dit long sur la difficulté du chef de l'Etat à imposer une politique efficace de prévention des feux dans l'archipel.</p> <p>“Kami ceroboh lagi tahun ini. » Deklarasi berupa mea culpa Presiden RI Joko Widodo saat baru berkunjung, Selasa, 17 September, ke wilayah yang dilanda kebakaran di Sumatera bagian tengah, banyak bercerita tentang sulitnya kepala negara menerapkan pemadaman kebakaran secara efektif. kebijakan pencegahan di nusantara.</p>
Paragraf 2	<p>« <i>Avant même le début de la saison sèche, tout le monde aurait dû être prêt</i> [à être en mesure de minimiser l'impact des feux] », a-t-il précisé devant les journalistes, avant de remonter dans l'hélicoptère qui l'avait déposé dans la province de Riau, l'une des zones les plus affectées par les pires incendies de forêts depuis 2015. « <i>Il faut</i></p>

	<p><i>insister sur la nécessité de la prévention », a rappelé le président sur fond de fumées et de tourbières dévastées par les feux.</i></p> <p>“Bahkan sebelum dimulainya musim kemarau, semua orang harus sudah siap [untuk dapat meminimalkan dampak kebakaran],” katanya kepada wartawan, sebelum kembali ke helikopter yang mengajukan kebakaran di provinsi Riau, salah satu daerah yang paling terkena dampak kebakaran hutan terburuk sejak tahun 2015. “Kita harus menekankan perlunya pencegahan,” kenang Presiden dengan latar belakang asap dan rawa gambut yang hancur akibat kebakaran.</p>
Paragraf 3	<p>Les incendies sont un phénomène récurrent, qui affecte chaque année la région et provoque des tensions entre l’Indonésie et ses voisins de Malaisie et de Singapour, les plus immédiatement concernés par les fumées en provenance de Sumatra et de Bornéo. Jeudi 19 septembre, plus de deux mille écoles ont dû fermer en Malaisie. A Singapour, où les hauts immeubles sont environnés de brouillard depuis plusieurs jours, les autorités commencent à s’inquiéter des conditions dans lesquelles aura lieu le grand prix de formule 1, dimanche 22.</p> <p>Kebakaran merupakan fenomena yang berulang, yang melanda wilayah ini setiap tahun dan menyebabkan ketegangan antara Indonesia dan negara tetangganya di Malaysia dan Singapura, yang paling terkena dampak langsung dari asap yang berasal dari Sumatera dan Kalimantan. Kamis, 19 September, lebih dari dua ribu sekolah di Malaysia terpaksa ditutup. Di Singapura yang sudah beberapa hari ini gedung-gedung tinggi dikelilingi kabut, pihak berwenang mulai khawatir dengan kondisi grand prix Formula 1 yang akan dilangsungkan pada Minggu 22.</p>
Sub Judul	<p>Depuis 1950, Bornéo a perdu la moitié de sa forêt primaire</p> <p>Sejak tahun 1950, Kalimantan telah kehilangan separuh hutan primernya</p>
Paragraf 4	<p>La surexploitation des forêts est la cause principale de ces feux provoqués par l’incendie volontaire de zones destinées notamment à la culture de l’huile de palme. Bornéo, dont le territoire est divisé entre l’Indonésie, la Malaisie [Etats de Sabah et de Sarawak] et Brunei, a perdu la moitié de sa forêt primaire depuis 1950. « <i>Ce genre de déboisement est la méthode la moins onéreuse et elle est pratiquée par beaucoup de gens</i> », déplore Agus Wibowo, porte-parole pour l’Agence indonésienne de gestion des crises.</p> <p>Eksplorasi hutan yang berlebihan menjadi penyebab utama terjadinya kebakaran yang disebabkan oleh pembakaran lahan yang khususnya diperuntukkan bagi budidaya kelapa sawit. Kalimantan, yang wilayahnya terbagi antara Indonesia, Malaysia [Negara Bagian Sabah dan Sarawak] dan Brunei, telah kehilangan separuh hutan primernya sejak tahun 1950. “Jenis deforestasi ini adalah metode yang paling murah dan dilakukan oleh banyak orang,” keluhnya. Agus Wibowo, Juru Bicara Badan Manajemen Krisis Indonesia.</p>
	<p>Plus de deux mille « points chauds » ont été décelés à Bornéo et à Sumatra ces derniers jours</p> <p>Lebih dari dua ribu “titik panas” telah terdeteksi di Kalimantan dan Sumatera dalam beberapa hari terakhir</p>

<p>Paragraf 5</p>	<p>En dépit des efforts en cours des pompiers et des volontaires, plus de deux mille « points chauds » ont été décelés à Bornéo et à Sumatra ces derniers jours. 340 000 hectares de forêts indonésiennes avaient déjà brûlé fin août, selon les chiffres du ministère indonésien de l'environnement. Les défenseurs de l'environnement en Indonésie se félicitent de l'« aveu » exprimé par le président, qui avait menacé, en août, de démettre de leurs fonctions policiers et militaires chargés de la lutte contre les feux si ces derniers s'avéraient impuissants à les empêcher ou à les éteindre. « <i>Nous avons les moyens [de prévenir les incendies] mais ces moyens ne sont pas utilisés de manière efficace</i> », avait regretté le chef de l'Etat.</p>
	<p>Meskipun upaya terus dilakukan oleh petugas pemadam kebakaran dan sukarelawan, lebih dari dua ribu “titik panas” telah terdeteksi di Kalimantan dan Sumatera dalam beberapa hari terakhir. Berdasarkan angka dari Kementerian Lingkungan Hidup Indonesia, 340.000 hektar hutan di Indonesia telah terbakar pada akhir bulan Agustus. Pembela lingkungan hidup di Indonesia menyambut baik “pengakuan” yang diungkapkan oleh presiden, yang pada bulan Agustus mengancam akan memberhentikan petugas polisi dan militer yang bertanggung jawab memadamkan api jika mereka terbukti tidak berdaya untuk mencegah atau memadamkannya. “Kita mempunyai sarana [untuk mencegah kebakaran] namun sarana tersebut tidak digunakan secara efektif,” sesal Kepala Negara.</p>
<p>Paragraf 6</p>	<p>Le président avait également remarqué que la lutte contre les incendies n'était pas tâche facile, du fait que la majorité des zones affectées sont des tourbières, où les feux sont plus difficiles à éteindre. « <i>Dans les tourbières, vous pouvez déverser des millions de tonnes d'eau, il est très difficile de maîtriser le feu pour de bon</i> », avait-il affirmé.</p>
	<p>Presiden juga menyampaikan bahwa pemadaman kebakaran bukanlah tugas yang mudah, mengingat sebagian besar wilayah yang terkena dampak adalah lahan gambut, sehingga kebakaran lebih sulit dipadamkan. “Di lahan gambut, jutaan ton air bisa dibuang, sangat sulit mengendalikan api selamanya,” ujarnya.</p>
<p>Paragraf 7</p>	<p>Ces mêmes défenseurs de la nature reprochent, cependant, à Joko Widodo de se contenter de belles paroles, sans que celles-ci ne soient suivies d'effets : « <i>Pourquoi le président n'arrive-t-il pas à corriger toutes ces erreurs ?</i> », s'interroge Khalisah Khalid, l'une des responsables de Walhi, la plus importante ONG de défense de l'environnement en Indonésie. <i>Si le président est vraiment mécontent, il devrait procéder à une évaluation de tous les ministères, des institutions gouvernementales et des responsables locaux, afin de comprendre ce qui empêche une prévention efficace des incendies.</i> »</p>
	<p>Namun para pembela alam ini juga mengkritik Joko Widodo karena hanya puas dengan kata-kata yang baik, tanpa ditindaklanjuti dengan dampak: “Mengapa presiden tidak bisa memperbaiki semua kesalahan ini? , tanya Khalisah Khalid, salah satu pemimpin Walhi, pemimpin Walhi. LSM lingkungan hidup terbesar di Indonesia. Jika</p>

	presiden benar-benar tidak senang, ia harus melakukan penilaian terhadap seluruh kementerian, lembaga pemerintah, dan pejabat daerah, untuk memahami apa yang menghambat pencegahan kebakaran yang efektif. »
	Un manque cruel de fonds pour la prévention
	Kurangnya dana untuk pencegahan
Paragraf 8	Les regrets de Joko Widodo, critiqué pour son manque d'autorité, n'ont en effet pas servi à grand-chose alors que, en dépit de ce qu'il assure, districts et provinces manquent cruellement de fonds pour mener une politique de prévention adaptée. Selon Bambang Hero Saharjo, expert gouvernemental chargé de témoigner contre les entreprises forestières accusées de déboisements sauvages, chaque district ne dispose guère plus, chaque année, de l'équivalent de 1 800 euros pour éteindre les incendies.
	Les regrets de Joko Widodo, critiqué pour son manque d'autorité, n'ont en effet pas servi à grand-chose alors que, en dépit de ce qu'il assure, districts et provinces manquent cruellement de fonds pour mener une politique de prévention adaptée. Selon Bambang Hero Saharjo, expert gouvernemental chargé de témoigner contre les entreprises forestières accusées de déboisements sauvages, chaque district ne dispose guère plus, chaque année, de l'équivalent de 1 800 euros pour éteindre les incendies.
	« De nombreux officiels de très haut niveau ont des intérêts dans l'agriculture... », Khalisah Khalid de l'ONG Walhi
	“Banyak pejabat tingkat tinggi yang mempunyai kepentingan di bidang pertanian...”, Khalisah Khalid dari LSM Walhi
Paragraf 9	Le site Mongabay, spécialisé sur l'environnement, dresse la liste des raisons expliquant l'échec de la politique indonésienne de lutte contre ce désastre : « <i>Inefficacité de l'application des amendes contre les compagnies jugées pour avoir déclenché des incendies ; manque de coordination entre les différentes agences chargées de la prévention ; manque de transparence des programmes gouvernementaux pour la restauration des tourbières dans tout le pays.</i> »
	Situs Mongabay, yang mengkhususkan diri pada bidang lingkungan hidup, mencantumkan alasan-alasan yang menjelaskan kegagalan kebijakan Indonesia dalam memerangi bencana ini: “Tidak efektifnya penerapan denda terhadap perusahaan yang dinilai telah memicu kebakaran; kurangnya koordinasi antara berbagai lembaga yang bertanggung jawab atas pencegahan; kurangnya transparansi dalam program pemerintah untuk restorasi lahan gambut di seluruh negeri. »
Paragraf 10	Ce à quoi s'ajoute un autre facteur, mêlant économie et politique. « <i>De nombreux officiels de très haut niveau ont des intérêts dans l'agriculture, et notamment l'huile de palme</i> », accuse Khalisah Khalid de Walhi. Sous-entendu : les autorités sont à la fois juge et partie dans l'affaire. M ^{me} Khalid en veut pour preuve le fait que le gouvernement s'obstine à ne pas publier les cartes représentant les surfaces de plantation d'huile de palme ; cela en dépit d'un jugement passé par la Cour suprême imposant la publication de telles données.

	Ditambah lagi faktor lain, yaitu pencampuran ekonomi dan politik. “Banyak pejabat tingkat tinggi yang mempunyai kepentingan di bidang pertanian, dan khususnya kelapa sawit,” tuduh Khalisah Khalid dari Walhi. Tersirat: pihak yang berwenang adalah hakim dan pihak dalam kasus tersebut. Ibu Khalid mengutip fakta bahwa pemerintah tetap tidak mempublikasikan peta yang mewakili kawasan perkebunan kelapa sawit; hal ini terjadi meskipun ada keputusan yang dikeluarkan oleh Mahkamah Agung yang mewajibkan publikasi data tersebut.
Paragraf 11	Les récentes déclarations de subordonnées du président Joko Widodo n'ont pas contribué à crédibiliser la position du chef de l'Etat : la ministre de l'environnement, Siti Nurbaya Bakar, a récemment fait porter la responsabilité des incendies sur la Malaisie, allant même jusqu'à nier, contre toute évidence, que les fumées asphyxiant les pays voisins viennent d'Indonésie. Quant au secrétaire général de la présidence, M. Moeldoko, il a conseillé la prière à ses concitoyens : les catastrophes, a-t-il tweeté, sont « <i>le dessein de Dieu</i> ».
	Pernyataan baru-baru ini dari bawahan Presiden Joko Widodo tidak membantu memberikan kredibilitas pada posisi kepala negara: Menteri Lingkungan Hidup, Siti Nurbaya Bakar, baru-baru ini menyalahkan Malaysia atas kebakaran tersebut, bahkan sampai menyangkal, bertentangan dengan semua bukti, bahwa asap yang menyesakkan negara-negara tetangga berasal dari Indonesia. Adapun Sekretaris Jenderal Kepresidenan Pak Moeldoko berpesan kepada sesama warga untuk berdoa: bencana, tweetnya, adalah “rencana Tuhan”.

Le Figaro : https://www.lefigaro.fr/flash-actu/feux-de-foret-la-tension-monte-entre-la-malaisie-et-l-indonesie-20190911	
Judul	Feux de forêt : la tension monte entre la Malaisie et l'Indonésie Kebakaran hutan: ketegangan meningkat antara Malaysia dan Indonesia
Headline	La Malaisie a accentué mercredi la pression sur l'Indonésie où de vastes feux de forêt sur les îles de Sumatra et Bornéo ont provoqué des nuages de fumées affectant plusieurs pays d'Asie du Sud-Est. Malaysia meningkatkan tekanan terhadap Indonesia pada hari Rabu ketika kebakaran hutan besar-besaran di pulau Sumatera dan Kalimantan menyebabkan kepulan asap yang mempengaruhi beberapa negara di Asia Tenggara.
Paragraf 1	Le ministre malaisien de l'Environnement Yeo Bee Yin a fait part de ses inquiétudes sur l'impact des fumées toxiques et offert de l'aide à Jakarta pour combattre les feux au cours d'une réunion avec des responsables indonésiens mardi, selon un communiqué. Menteri Lingkungan Hidup Malaysia Yeo Bee Yin menyampaikan kekhawatirannya mengenai dampak asap beracun dan menawarkan bantuan ke Jakarta untuk memadamkan api dalam pertemuan dengan pejabat Indonesia pada hari Selasa, menurut sebuah pernyataan.

Paragraf 2	De vastes zones de forêt défrichées sont en flammes sur l'île de Sumatra en Indonésie et celle de Bornéo, partagée entre l'Indonésie, la Malaisie et Brunei, mobilisant des milliers de pompiers, après des feux souvent déclenchés pour nettoyer des terrains déboisés avant une exploitation agricole, un phénomène aussi observé au Brésil.
	Kawasan hutan yang luas dan luas telah terbakar di pulau Sumatra di Indonesia dan Kalimantan, yang dibagi antara Indonesia, Malaysia dan Brunei, sehingga memobilisasi ribuan petugas pemadam kebakaran, setelah kebakaran sering kali mulai membuka lahan gundul sebelum dijadikan lahan pertanian, sebuah fenomena yang juga diamati di Brazil.
Sub Judul 1	«Le gouvernement indonésien doit assumer la pleine responsabilité de la fumée»
	"Pemerintah Indonesia harus bertanggung jawab penuh atas asap tersebut"
Paragraf 3	Un responsable de l'Etat malaisien de Sarawak, situé sur l'île de Bornéo, a réclamé que l'Indonésie fournisse des masques et des équipements médicaux à ses voisins de Malaisie qui sont affectés par la pollution. «S'ils ne souffrent pas économiquement» de la situation, «ils ne prendront pas nos plaintes au sérieux», a souligné le chef adjoint de l'exécutif de Sarawak, cité par le site d'informations Malay Mail mercredi. «Le gouvernement indonésien doit assumer la pleine responsabilité de la fumée au Sarawak», a-t-il ajouté.
	Seorang pejabat di negara bagian Sarawak, Malaysia, yang terletak di pulau Kalimantan, menyerukan agar Indonesia memberikan masker dan peralatan medis kepada negara tetangganya di Malaysia yang terkena dampak polusi. "Jika mereka tidak menderita secara ekonomi" akibat situasi ini, "mereka tidak akan menanggapi keluhan kami dengan serius," kata wakil kepala eksekutif Sarawak, dikutip oleh situs berita Malay Mail pada hari Rabu. "Pemerintah Indonesia harus bertanggung jawab penuh atas asap di Sarawak," tambahnya.
Paragraf 4	Dans la capitale malaisienne Kuala Lumpur, la qualité de l'air a empiré, atteignant des niveaux néfastes pour la santé, tandis que quelque 400 écoles sont restées fermées dans la région malaisienne de Bornéo.
	Di ibu kota Malaysia, Kuala Lumpur, kualitas udara memburuk, mencapai tingkat tidak sehat, sementara sekitar 400 sekolah masih ditutup di wilayah Kalimantan, Malaysia.
Paragraf 5	Malgré ces pressions, le ministère de l'Environnement et l'agence météorologique indonésiennes ont maintenu mercredi que les fumées étaient surtout provoquées par des feux en Malaisie. Ils ont souligné que les «points chauds», les zones de forte chaleurs détectés par satellites qui indiquent les probables départs de feu, avaient fortement augmenté en Malaisie, dans des communiqués.
	Meskipun ada tekanan, Kementerian Lingkungan Hidup dan Badan Meteorologi Indonesia menyatakan pada hari Rabu bahwa asap tersebut sebagian besar disebabkan oleh kebakaran di Malaysia.

	Mereka menekankan bahwa "titik panas", yaitu area dengan suhu panas tinggi yang terdeteksi oleh satelit yang mengindikasikan kemungkinan wabah kebakaran, telah meningkat tajam di Malaysia, dalam siaran pers.
	861 «points chauds» en Indonésie, seulement sept en Malaisie
	861 "hot spot" di Indonesia, hanya tujuh di Malaysia
Paragraf 6	Mais selon les chiffres du centre météorologique de l'Asean, cités comme référence par les autorités malaisiennes, il y avait mardi 861 «points chauds» sur le territoire indonésien et seulement sept sur le territoire malaisien.
	Namun menurut angka dari Pusat Meteorologi Asean yang dijadikan referensi oleh otoritas Malaysia, pada hari Selasa terdapat 861 "titik panas" di wilayah Indonesia dan hanya tujuh di wilayah Malaysia.
Pragraf 7	Jakarta a déployé des milliers de personnes supplémentaires pour combattre les incendies ces derniers mois, souhaitant éviter la situation de 2015 où les pires incendies en deux décennies avaient étouffé la région dans un nuage de fumée géant et provoqué une crise grave diplomatique avec les pays voisins.
	Jakarta telah mengerahkan ribuan personel tambahan untuk memadamkan kebakaran dalam beberapa bulan terakhir, dengan harapan dapat menghindari situasi seperti yang terjadi pada tahun 2015 ketika kebakaran terburuk dalam dua dekade menyelimuti wilayah tersebut dalam awan asap raksasa dan menyebabkan krisis diplomatik yang serius dengan negara-negara tetangga.

Le Point: https://www.lepoint.fr/monde/incendies-fermeture-de-milliers-d-ecoles-en-indonesie-et-en-malaisie-18-09-2019-2336496_24.php#11	
Judul	Incendies : fermeture de milliers d'écoles en Indonésie et en Malaisie AFP Publié le 18/09/2019 à 13h14, mis à jour le 18/09/2019 à 13h28
	Kebakaran: penutupan ribuan sekolah di Indonesia dan Malaysia AFP Diterbitkan pada 18/09/2019 pukul 13:14, diperbarui pada 18/09/2019 pukul 13:28.
Gambar	
Lead/ Paragraf 1	La pollution de l'air due aux incendies de forêt en Indonésie a entraîné mercredi la fermeture de milliers d'écoles à travers ce pays ainsi qu'en Malaisie. En Indonésie, ces feux dévastent les forêts tropicales défrichées de Sumatra et aussi celles de Bornéo. Jakarta a déployé quelque 9.000 pompiers et soldats avec des hélicoptères pour tenter de les éteindre.

	<p>Polusi udara akibat kebakaran hutan di Indonesia menyebabkan penutupan ribuan sekolah di negara tersebut dan di Malaysia pada hari Rabu . Di Indonesia , kebakaran ini menghancurkan hutan tropis yang ditebangi di Sumatra dan juga di Kalimantan. Jakarta mengerahkan sekitar 9.000 petugas pemadam kebakaran dan tentara dengan helikopter untuk mencoba memadamkannya.</p>
Paragraf 2	<p>Si de tels incendies surviennent tous les ans dans cet archipel, ils ont pris de l'ampleur cette année en raison d'une saison sèche particulièrement longue et intense. Avec 328.000 hectares brûlés depuis le début de l'année, ce sont les pires depuis ceux, particulièrement dévastateurs, de 2015.</p> <p>Jika kebakaran serupa terjadi setiap tahun di kepulauan ini, maka kebakaran tersebut meningkat pada tahun ini karena musim kemarau yang sangat panjang dan intens. Dengan 328.000 hektar lahan yang terbakar sejak awal tahun ini, ini adalah yang terburuk sejak kebakaran dahsyat pada tahun 2015.</p>
Paragraf 3	<p>Mercredi, la qualité de l'air s'est détériorée au point d'atteindre un niveau "très mauvais pour la santé" dans certaines parties de la Malaisie voisine, selon un indice officiel.</p> <p>Kualitas udara memburuk ke tingkat yang "sangat tidak sehat" di beberapa wilayah tetangga Malaysia pada hari Rabu, menurut indeks resmi.</p>
Paragraf 4	<p>La capitale Kuala Lumpur était recouverte mercredi d'un épais nuage de pollution et près de 1.500 écoles ont dû être fermées sur le territoire malaisien, affectant plus d'un million d'élèves, selon le ministère de l'Éducation.</p> <p>Ibu kota Kuala Lumpur diselimuti awan polusi tebal pada hari Rabu dan hampir 1.500 sekolah harus ditutup di seluruh Malaysia, yang berdampak pada lebih dari satu juta siswa, menurut Kementerian Pendidikan .</p>
Paragraf 5	<p>Un nombre croissant de Malaisiens souffrent de problèmes de santé liés à ce nuage. Selon les autorités, les hôpitaux ont reçu un grand nombre de personnes souffrant de sécheresse cutanée et de démangeaisons aux yeux.</p> <p>Semakin banyak orang Malaysia yang menderita masalah kesehatan terkait dengan awan ini. Menurut pihak berwenang, rumah sakit telah menerima banyak pasien yang menderita kulit kering dan mata gatal.</p>
Paragraf 6	<p>De leur côté, les autorités indonésiennes ont annoncé la fermeture de centaines d'écoles dans la province de Riau, à Sumatra, et d'environ 1.300 établissements scolaires dans la province centrale de Kalimantan, à Bornéo.</p> <p>Sementara itu, pihak berwenang Indonesia mengumumkan penutupan ratusan sekolah di provinsi Riau, di Sumatera, dan sekitar 1,300 lembaga pendidikan di provinsi tengah Kalimantan, di Kalimantan.</p>

Paragraf 7	Le manque de visibilité a entraîné la fermeture de sept aéroports de Bornéo, une île que se partagent l'Indonésie, la Malaisie et Brunei, a annoncé le ministère indonésien des Transports. Des vols avaient déjà été annulés ou déroutés dans cette région.
	Kurangnya visibilitas menyebabkan penutupan tujuh bandara di Kalimantan, sebuah pulau yang dimiliki bersama oleh Indonesia, Malaysia dan Brunei, Kementerian Transportasi Indonesia mengumumkan. Penerbangan telah dibatalkan atau dialihkan di wilayah ini.
Sub judul	Le Grand Prix inquiet
	Grand Prix khawatir
Paragraf 8	A Singapour, la qualité de l'air s'est détériorée pour atteindre des niveaux néfastes à la santé et un nuage blanc a obscurci l'horizon.
	Di Singapura, kualitas udara memburuk ke tingkat yang tidak sehat dan awan putih menutupi cakrawala.
Paragraf 9	L'aggravation de la pollution inquiète les organisateurs du Grand Prix de Singapour, prévu pour durer de vendredi à dimanche, sur un circuit urbain dans le quartier de Marina Bay.
	Polusi yang semakin buruk membuat khawatir penyelenggara Grand Prix Singapura, yang dijadwalkan berlangsung dari Jumat hingga Minggu, di sirkuit perkotaan di distrik Marina Bay.
Paragraf 10	Ils ont déclaré, sans donner plus de détails, que la présence éventuelle dimanche soir, pendant la course nocturne, d'un nuage" faisait partie des questions étudiées dans le cadre de leur plan d'urgence.
	Mereka menyatakan, tanpa memberikan rincian lebih lanjut, bahwa kemungkinan kehadiran "awan" pada Minggu malam, selama balapan malam, adalah salah satu pertanyaan yang dipelajari sebagai bagian dari rencana darurat mereka.
Paragraf 13	L'office de tourisme de la cité-Etat a fait savoir que les spectateurs pourraient acheter des masques pour se protéger de la pollution si les conditions ne s'amélioraient pas et qu'une assistance serait fournie à ceux qui ne se sentiraient pas bien, selon le portail internet Today.
	Kantor pariwisata negara kota tersebut mengatakan bahwa penonton dapat membeli masker untuk melindungi diri mereka dari polusi jika kondisi tidak membaik dan bantuan akan diberikan kepada mereka yang merasa tidak enak badan, menurut portal internet Today.
Paragraf 14	Ces incendies ont généré des tensions diplomatiques entre l'Indonésie et la Malaisie.
	Kebakaran ini menimbulkan ketegangan diplomatik antara Indonesia dan Malaysia.
Paragraf 15	Dans un premier temps, la ministre indonésienne de l'Environnement avait laissé entendre que cette pollution provenait d'incendies en Malaisie.

	Awalnya Menteri Lingkungan Hidup RI menduga pencemaran tersebut berasal dari kebakaran yang terjadi di Malaysia.
Paragraf 16	Des images satellitaires montraient pourtant que des centaines d'incendies ravageaient l'Indonésie contre seulement une poignée chez son voisin.
	Namun, citra satelit menunjukkan bahwa ratusan kebakaran melanda Indonesia dibandingkan dengan hanya segelintir kebakaran yang terjadi di negara tetangga.
Paragraph 17	Ces déclarations avaient suscité la colère de Kuala Lumpur.
	Pernyataan ini menimbulkan kemarahan Kuala Lumpur
Paragraph 18	La ministre a ensuite déclaré que certains des incendies détruisaient des plantations appartenant à des entreprises établies en Malaisie.
	Menteri kemudian mengatakan, sebagian kebakaran tersebut menghancurkan perkebunan milik perusahaan yang didirikan di Malaysia.
Paragraf 19	Le Premier ministre malaisien, de manière très diplomatique, a annoncé mercredi que son pays pourrait se doter d'une loi obligeant les entreprises malaisiennes à combattre les feux se produisant dans les plantations qu'elles possèderaient à l'étranger.
	Perdana Menteri Malaysia, dengan cara yang sangat diplomatis, mengumumkan pada hari Rabu bahwa negaranya dapat mengadopsi undang-undang yang mewajibkan perusahaan-perusahaan Malaysia untuk memadamkan kebakaran yang terjadi di perkebunan mereka di luar negeri.
Paragraf 20	"Bien sûr, si nous découvrons qu'ils ne veulent pas agir, nous adopterons peut-être une loi pour les y contraindre", a dit Mahathir Mohamad.
	Tentu saja, jika kita mengetahui mereka tidak mau mengambil tindakan, mungkin kita akan mengeluarkan undang-undang yang memaksa mereka melakukan hal tersebut, kata Mahathir Mohamad.
Paragraf	Le gouvernement indonésien a de son côté affirmé qu'il mettait tout en oeuvre pour lutter contre ces incendies
	Pemerintah Indonesia, pada bagiannya, menegaskan bahwa mereka melakukan segala kemungkinan untuk memadamkan kebakaran ini.
Paragraf	L'agence météo indonésienne a déclaré mercredi que plus de mille points dégageant de la chaleur intense, ce qui indique un probable incendie, avaient été détectés par satellite, la plupart à Sumatra.
	Badan cuaca Indonesia mengatakan pada hari Rabu bahwa lebih dari seribu titik yang memancarkan panas hebat, yang mengindikasikan kemungkinan kebakaran, telah terdeteksi oleh satelit, sebagian besar berada di Sumatera.

Paragraf 21	Lundi, la police indonésienne avait annoncé avoir arrêté 185 personnes soupçonnées d'avoir déclenché des feux dans l'archipel.
	Pada hari Senin, polisi Indonesia mengumumkan bahwa mereka telah menangkap 185 orang yang diduga memicu kebakaran di nusantara.
Paragraf 22	La fumée menace aussi la santé de plusieurs centaines d'orangs-outans ains que leur habitat, a par ailleurs alerté une association de protection de ces primates
	Asap juga mengancam kesehatan beberapa ratus orangutan serta habitat mereka, demikian peringatan dari asosiasi perlindungan primata ini.